



## 那須塩原・リンツ

### 山の国オーストリア

皆さんは、サウンド・オブ・ミュージックで歌われている、「エーデルワイス」という曲を知っていますか。エーデルワイスは、オーストリアの代表的な花です。アルプスに咲いています。アルプス山脈は、オーストリアの代表的な景色であり、同国の約60%を占めています。そのため、オーストリアが「山の国」と呼ばれ、オーストリアの国歌の始めの歌詞にも入っております。そして特別な植物や動物がたくさんいます。日本では見られない動物は、Gämse (シャモア。カモシカに似て



マーモット ©François Trazzi, CC BY-SA 3.0

います)、Steinbock (シュタインボック。ヤギの一種) や Murmeltier (マーモット) などです。マーモットは、オーストリア

高い山のグロースグロックナー山の周辺で生息しています。ここでは、四季を通じて「氷河」が見られます。オーストリアのウェルフェンには、真夏でも氷の世界を体験できる、世界最大の「氷の洞窟」があります。また、オーストリアは、スキーで有名です。スキーやスノーボードも人気があり、スキージャンプ



グロースグロックナー山 ©Michieliosios, CC BY-SA 3.0

や回転競技が盛んです。スキーを初めて日本に紹介したテオドール・フォン・レルヒ氏もオーストリア人です。

夏は、多くの人が山でハイキングをします。透明で綺麗な湖があり、避暑地となっており、気持ちがいいです。牛も夏は山の高地にある牧場で過ごす習慣があります。そこで毎年、ハイカーが牛に近づきけがをしてしまう人がいるので、ハイキング中に牛を見かけたら、十分に距離をとって通ってください。

アルプス地方の伝統文化もオーストリア人にとって大切なものです。アルプホルンやツィターなどを使った民族音楽はスイス、ドイツ、オーストリア、イタリアなど、国境を超えて、共通する、素晴らしい文化です。

### 文化コーナー：チョコレート



有機農産物のチョコレート ©Zotter Schokoladen

バレンタインデーに合わせて、オーストリアのチョコレートを紹介します。オーストリアのバレンタインデーには、恋人同士でロマンチックなディナーをしたり、プレゼントを渡したりします。プレゼントは何でもありますが、一番人気があるプレゼントはお花とチョコレートです。男性が女性に渡すか、お互いに渡すパターンが多いです。ホワイトデーはありません。アメリカのように、学校でバレンタインカードを書く習慣もありません。

オーストリアのチョコレートは、モーツァルトのチョコレートが知られていますが、他にもおいしいものがあります。ちなみに、よく間違ってしまう方がいますが、リンツチョコレート (Lindt) は、姉妹都市のリンツ市 (Linz) に関係がなく、スイスの会社です。オーストリアの伝統的なチョコレート屋さんには、カストナー (Kastner) やハインドル (Heindl) がおすすめです。他には、ツォッター (Zotter) のチョコレートをおすすめします。有機農産物の材料を使い、新しい面白いチョコレートを作っています。

# 那須塩原・リンツ

## あの人：藤田 和恵さん



„国歌を聴いて喜んでくださったオーストリア選手団の方を見たときは、とても嬉しかったです“

### 今までに行った・参加した交流活動：

私は、昨年度より市役所の生涯学習課が事務局となっている「オーストリア交流合唱団」の指導及び指揮を担当しています。

第1回の練習では、合唱、オーストリアとの交流に興味のある方が、約30名集まってくれました。

その2ヶ月後には、ニクラス・サルム伯爵が来市し、旧青木家那須別邸にてオーストリア国歌、野ばら、三つのわらべ歌、そして桜の満開の季節でしたので「さくら」の4曲を披露しました。

また、8月にはオーストリアのトライアスロンの選手へ向けて合唱でエールを送りました。



合唱団の素敵な歌声で感動しているニクラス・サルム伯爵とお母様のナタリー様

### プロフィール

名字：藤田

名前：和恵

出身：大田原市(旧黒羽町)

住所：大田原市

職業：声楽家

モットー：常に前向き

### その中で最も感動した経験：

ドイツ語には、日本語にはない母音があり、指導の際に大変苦勞しましたが、国歌を聴いて喜んでくださったオーストリアの選手団の方を見たときは、とても嬉しかったです。

また演奏の後に、選手団の皆さんと積極的に交流を図っていた合唱団員を見て、言葉の壁はあるけれど、それを乗り越えた先に「交流」ができることを改めて実感しました。オリンピック・パラリンピックへ向けた交流のためにつくられた合唱団が中心となり、選手の皆さんと関わりあえるという、貴重な体験ができ、大変感動しました。

### 今後行ってみたいこと・アイデア・意見：

今後もオーストリアの選手団と積極的に交流の機会を増やしていきたいです。また、その際に使える簡単なドイツ語や文化についても理解を深めていきたいと思います。

夢が二つありまして、一つは2020東京オリンピック・パラリンピックで選手団の応援をして、金メダルをもらう選手を見ながら、国歌を歌いたいです。

もう一つの大きな夢はリンツ市に行ってコンサートが開催できれば、と考えています。



10月6日のオーストリア・フェスタでの演奏

# 那須塩原・リンツ

## 生き生きとした姉妹都市関係



日本・オーストリア友好150周年であった2019年が無事に終わりました。皆様のお陰で、たくさんの楽しい交流事業を行うことができました！

6月22日の「リンツ・ジャパン・デイ」と  
10月6日の「オーストリア・フェスタ」の時に募った「姉妹都市へのメッセージ」を市のホームページにアップいたしました。お互いの温かいメッセージは、<https://www.city.nasushiobara.lg.jp/03/6874.html>にてご覧ください！

**検索** 那須塩原市姉妹都市メッセージ



### 給食でオーストリア料理体験

2019年11月に、那須塩原市の全小・中学校及び義務教育学校の給食で、オーストリア料理が提供されました。私は、青木小学校の4年生と一緒に、鶏肉のシュニツェル、ガーリッククリームシチューとオーストリア風のキャベツのサラダを食べました。「おいしい」と言ってくれた子供が多くて、嬉しかったです！

### オーストリアの冬の雰囲気味わう

今年も、お料理や小物作りを通じて、クリスマスの季節を楽しみました。

- \*2019年11月23日 ガールスカウト  
「ありがとうクッキング」
- \*2019年12月2日 つどいの広場ほっぺ  
「クリスマスの紹介と歌」
- \*2019年12月14日 大山公民館  
「リース作り」



答えは4ページ



**Q:** オーストリアの一番高い山はどれですか？

**A:** マッターホルン山

**B:** グロースグロックナー山

**C:** エトナ火山

**D:** モンブラン山

## 那須塩原・リンツ

### 作ってみましょう！ ☆ おいしいイースターの飾り

オーストリアでは、コショウ草の芽を育てて、バターを塗ったパンの上に乗せて食べます。コショウ草の種を濡らしたコットンパフの上に散らすと、数日後に芽が出ます。特に子供に人気があります。春はイースターの時期に合わせて、割れた卵の殻に入れて育てると可愛いです。中身を吹き出してから柄を塗った卵など、イースターの小物とアレンジすると、可愛くて、食べられる飾りができます。コショウ草の代わりに、青じそやブロッコリーの芽を育てたり、スーパーで売っているブロッコリーの芽を使ったりしても良いです。パンやサラダのトッピングとして食べるとおいしいです。



### 地方 ニュース

## 「チーズの国」のフォアアールベルク州



ケーゼシュペッツレ

フォアアールベルク州生産の牛乳の半分以上は、「ホイミルヒ/Heumilch」です。夏に山の高地でハーブや牧草を食べて、冬に干し草を食べて育った、牛の乳をホイミルヒといいます。サイレージなどの発酵したえさは食べません。そのため、高級でおいしい牛乳が作れます。その牛乳は主に、「ベルクケーゼ/Bergkäse」（山のチーズ）を作るために使います。他にも、約 770 年の伝統がある、低脂肪で健康的な酸乳チーズの「スラ・ケース/Sura Kees」や柔らかいウオッシュュ・チーズの「バヘンシュタインナー/Bachensteiner」などのおいし

いチーズが食べられます。チーズを勉強しながら、風景を見ることができるパワースポットもあります。ブレゲンツ市からロープウェイでプフェンダー山を登ると、ボーデン湖とスイス、ドイツ、リヒテンシュタインとオーストリアの4か国のアルプスの風景がみられます。「チーズのハイキングコース」もあります。レストランで、チーズを使った料理を味わってみたい方には、柔らかい卵麺、チーズと玉ねぎのケーゼシュペッツレがおすすめです。



州：フォアアールベルク州 (Vorarlberg) ♥ 州都：ブレゲンツ市 (Bregenz) ♥ 人口：約 394, 300 人 ♥ 面積：約 2, 600km<sup>2</sup> ♥

発行：那須塩原市役所企画部秘書課都市交流係（担当：フロレンティーネ・ロンニガー）

事務局：〒325-8501 栃木県那須塩原市共墾社108-2

TEL: 0287-62-7324 FAX: 0287-63-1240

Eメール：f.ronniger@city.nasushiobara.lg.jp



FB: <https://www.facebook.com/nasushiobara.city.hisho/>  
[www.city.nasushiobara.lg.jp/03/3740.html](http://www.city.nasushiobara.lg.jp/03/3740.html)

検索 那須塩原市姉妹都市ニュースレター

ケイアの答え：  
 B.  
 Aはスイス、Cは  
 ノリ、Dはフ  
 ランスの有名な  
 時計師

